

Manutan



By your side, every day

A159417



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználati útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com

EN PLASTIC DRUM PUMP

WARNING CAUTIONS

1. Always carefully read, thoroughly understand and follow the pump operating instructions.
2. Prior to use, inspect your pump thoroughly verifying its proper assembly.
3. Prior to use, always carefully and thoroughly read and understand the OSHA information contained in the Safety Data Sheet supplied for the chemical which is to be pumped.
4. Wear protective clothing (goggles, face masks, long sleeves, long pants, gloves, aprons, etc.) as set forth in the OSHA Safety Data Sheet when pumping any chemical which is hazardous, corrosive or injurious.
5. Wear respiratory protection.
6. For your personal safety, never pump FLAMMABLE or EXPLOSIVE chemicals.
7. Never pump hot solutions.
8. If a poisonous or corrosive (either acid or caustic) solution is pumped, special care should be taken that no trace of the solution is left in the pump after use. Rinse after use thoroughly and completely.

- **Caution: This product is not for food use.**

These cautions are supplied for your personal safety.

Be thoroughly familiar with OSHA regulations and OSHA safety precautions.

PUMP KIT CONTAINS THE FOLLOWING

PARTS :

(see figure 1 at the end of the document)

1. Pump body
2. Spigot
3. Restrictor clip
4. Pail adaptor
5. Solid intake tube
6. Telescoping intake tube

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Attach spigot (2) to Pump Body (1), be sure that spigot is fully seated onto pump body (1).

For drums with inside depth of 25" or more, thread solid intake tube (5) onto bottom of pump body and then thread telescoping tube (6) into the end of the solid tube. Threads should be hand tightened only, do not overtighten as this will strip the threads.

For containers with inside height shorter than 25", attach only the telescopic intake tube (6) to the pump body.

For pails equipped with Riecke SF8 flex spouts that have the raised metal ring on their perimeter:

1. Thread the pail adaptor (4) onto the base of the pump body.
 2. Open the flex spout and remove the center seal.
 3. Push the spout down until it is recessed into the pail.
 4. Slide the pail adaptor (4) onto the metal ring by tilting the pump at a slight angle while pressing the adaptor firmly over the metal ring.
 5. To remove pump from pail, hold the pail firmly in place, grasp the center of the pump body (1) and pull firmly to the side.
- For the full length output is 16 oz per stroke. To restrict output, snap restrictor clip (3) onto pump shaft below pump handle. Use two clips at both short sides restrict output to 12 oz per stroke, at both long sides restrict output to 10 oz per stroke.

NL KUNSTSTOF VATPOMP

WAARSCHUWING

1. Lees de gebruikershandleiding van de pomp aandachtig door en zorg dat u de inhoud volledig begrijpt.
2. Controleer voor gebruik of de pomp juist is gemonteerd.
3. Lees voor gebruik altijd de OSHA-richtlijnen door die zijn opgenomen in het veiligheidsinformatieblad behorende bij de chemische vloeistof die moet worden gepompt.
4. Draag bij het pompen van gevaarlijke, corrosieve of anderszins schadelijke chemische stoffen beschermende kleding (veiligheidsbril, gezichtsmasker, lange mouwen, lange broek, handschoenen, schorten, enz.) zoals voorgeschreven in de OSHA-richtlijnen op het veiligheidsinformatieblad.
5. Draag ademhalingsbescherming.
6. Voor uw veiligheid: pomp nooit brandbare of explosieve vloeistoffen.

7. Pomp nooit warme vloeistoffen.
8. Zorg ervoor dat bij het pompen van giftige of corrosieve (zuren of bijtende stoffen) vloeistoffen geen resten in de pomp achterblijven. Spoel de pomp na gebruik grondig en volledig door.

- **Let op: Dit product is niet voor voedselgebruik.**

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw veiligheid.

Zorg dat u volledig vertrouwd bent met de OSHA-richtlijnen en OSHA-veiligheidsvoorschriften.

DE POMPEENHEID BESTAAT UIT DE

VOLGENDE ONDERDELEN :

(zie afbeelding 1 aan het einde van het document)

1. Pomphuis
2. Kraan
3. Begrenzer (klem)
4. Adapter voor vat
5. Vaste inlaatbuis
6. Telescopische inlaatbuis

MONTAGE-INSTRUCTIES

Bevestig de kraan (2) aan het pomphuis (1). Zorg dat de kraan volledig in het pomphuis (1) is aangebracht.

Bij vaten met een binnendiepte van 25 inch of meer: schroef de vaste inlaatbuis (5) in de bodem van het pomphuis en schroef de telescopische buis (6) in het uiteinde van de vaste buis. Schroef de buizen handvast. Haal niet te strak aan, omdat de schroefdraad hierdoor beschadigd raakt.

Bij vaten met een binnendiepte van minder dan 25 inch: schroef alleen de telescopische buis (6) in het pomphuis.

Bij vaten uitgerust met Riecke SF 8" flexibele tuit met een verhoogde metalen ring op de rand:

1. Schroef de adapter (4) op de onderkant van het pomphuis.
 2. Open de flexibele tuit en verwijder de centrale afdichting.
 3. Druk de tuit naar beneden tot deze is in het vat zit.
 4. Schuif de adapter (4) op de metalen ring door de pomp licht te kantelen en de adapter stevig over de metalen ring te drukken.
 5. Om de pomp uit het vat te halen, houdt u het vat stevig vast en trekt u het midden van het pomphuis (1) naar de zijkant.
- Bij volledige lengte is de stroomsnelheid 16 oz. per slag. Om de stroomsnelheid te beperken, klemt u de begrenzer (3) op de pomp, onder de hendel. Gebruik twee klemmen aan beide korte zijden om de stroomsnelheid te beperken tot 12 oz. per slag en aan beide lange zijden om de stroomsnelheid te beperken tot 10 oz. per slag.

DE KUNSTSTOFF-FASSPUMPE

WARNHINWEISE UND

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Die folgenden Bedienungsanweisungen für die Pumpe immer aufmerksam lesen, durchweg verstehen und befolgen.
 2. Die Pumpe vor dem Gebrauch gründlich überprüfen und ihren richtigen Zusammenbau bestätigen.
 3. Vor dem Gebrauch immer die Gesundheits- und Sicherheitsinformationen im Sicherheitsdatenblatt, das der zu fördernden Chemikalie beiliegt, aufmerksam und gründlich lesen und verstehen.
 4. Schutzkleidung (Schutzbrille, Gesichtsmasken, lange Ärmel, lange Hosen, Handschuhe, Schürzen usw.) wie im Sicherheitsdatenblatt angegeben tragen, wenn eine Chemikalie gefördert wird, die gesundheitsgefährlich, korrosiv oder schädlich ist.
 5. Atemschutz tragen.
 6. Für Ihre eigene Sicherheit niemals ENTZÜNDLICHE oder EXPLOSIVE Chemikalien pumpen.
 7. Niemals heiße Lösungen pumpen.
 8. Wenn eine giftige oder korrosive Lösung (entweder Säure oder Basen) gefördert wird, muss besonders darauf geachtet werden, dass keine Spur der Lösung nach dem Gebrauch in der Pumpe hinterlassen wird. Nach jedem Gebrauch gründlich und vollständig ausspülen.
- **Achtung: Dieses Produkt ist nicht für Lebensmittel geeignet. Diese Vorsichtsmaßnahmen dienen Ihrer persönlichen Sicherheit. Sie müssen vollkommen mit den Unfallverhütungsvorschriften und den geltenden Arbeitsschutzvorschriften vertraut sein.**

DER PUMPENSATZ ENTHÄLT DIE FOLGEN-

DE TEILE :

(siehe Abbildung 1 am Ende des Dokuments)

1. Pumpengehäuse
2. Auslaufbogen
3. Drosselklammer
4. Fassadapter
5. Starres Ansaugrohr
6. Teleskopansaugrohr

MONTAGEANLEITUNG

Auslaufbogen (2) am Pumpengehäuse befestigen (1). Darauf achten, dass der Auslaufbogen vollständig am Pumpengehäuse (1) sitzt.

Bei Fässern mit einer Innentiefe von 100 cm oder mehr das starre Ansaugrohr (5) am Boden des Pumpengehäuses einschrauben und dann das Teleskoprohr (6) in das Ende des starren Rohrs einschrauben. Gewinde dürfen nur handfest angezogen sein. Nicht zu fest anziehen, da dies die Gewinde beschädigt.

Bei Behältern mit einer Innentiefe kürzer als 100 cm nur das Teleskopansaugrohr (6) am Pumpengehäuse befestigen.

Bei Fässern mit Riecke SF™ Flexrohren, die einen erhabenen Metallring an ihrem Umfang haben:

1. Den Fassadapter (4) am Boden des Pumpengehäuses einschrauben.
2. Das Flexrohr öffnen und die mittlere Dichtung entfernen.
3. Das Flexrohr nach unten schieben, bis es innen im Fass sitzt.
4. Den Fassadapter (4) durch Kippen der Pumpe in einem kleinen Winkel und gleichzeitiges festes Drücken des Adapters über den Metallring auf den Metallring schieben.
5. Um die Pumpe vom Fass zu entfernen, das Fass fest an seiner Position halten, die Mitte des Pumpengehäuses (1) greifen und fest zur Seite ziehen.

Über die volle Länge ist die Fördermenge 0,45 l pro Hub. Um die Fördermenge zu drosseln, die Drosselklammer (3) auf die Pumpenwelle unter dem Pumpenhebel schnappen lassen. Zwei Klammern an beiden kurzen Seiten verwenden, um die Fördermenge auf 0,45 l zu beschränken, auf beiden langen Seiten, um die Fördermenge auf 0,28 l pro Hub zu beschränken.

FR POMPE POUR BARIL PLASTIQUE

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

1. Toujours lire attentivement et suivre le mode d'emploi de la pompe, en s'assurant de bien le comprendre.
2. Avant utilisation, inspecter soigneusement la pompe et vérifier son assemblage correct.
3. Avant utilisation, toujours lire soigneusement et attentivement, en s'assurant de bien les comprendre, les informations de l'OSHA figurant sur la fiche de données de sécurité fournie pour le produit chimique à pomper.

4. Porter des vêtements de protection (lunettes, masque de protection, manches longues, pantalon, gants, tablier, etc.), tel qu'indiqué sur la fiche de données de sécurité de l'OSHA, lors du pompage de tout produit chimique dangereux, corrosif ou susceptible de provoquer des blessures.
5. Porter une protection respiratoire.
6. Pour votre sécurité personnelle, ne jamais pomper de produits chimiques INFLAMMABLES ou EXPLOSIFS.
7. Ne jamais pomper de solutions chaudes.
8. En cas de pompage de solutions toxiques ou corrosives (qu'elles soient acides ou caustiques), il convient de veiller tout particulièrement à ce qu'aucune trace des solutions ne reste dans la pompe après utilisation. Rincer complètement et soigneusement après utilisation.

- **Précaution: Ce produit n'est pas destiné à un usage alimentaire. Ces mises en garde sont fournies pour votre sécurité personnelle. Connaître parfaitement la réglementation et les mesures de sécurité de l'OSHA.**

LE KIT DE POMPAGE CONTIENT LES

ÉLÉMENTS SUIVANTS :

(voir illustration 1 à la fin du document)

1. Corps de pompe
2. Robinet
3. Pince de limitation
4. Adaptateur pour seau
5. Tube d'admission solide
6. Tube d'admission télescopique

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Fixer le robinet (2) au corps de pompe (1), en s'assurant que le robinet s'emboîte totalement dans le corps de pompe (1).
Pour les barils d'une profondeur interne de 63,5 cm ou plus, insérer le tube d'admission solide (5) dans la partie inférieure du corps de pompe, puis insérer le tube d'admission télescopique (6) à l'extrémité du tube solide. Les filets doivent être serrés uniquement à la main ; ne pas serrer de manière excessive sous peine d'abîmer les filets.

Pour les contenants d'une hauteur interne inférieure à 63,5 cm, fixer uniquement le tube d'admission télescopique (6) au corps de pompe.

Pour les seaux équipés de becs flexibles Rieke Sr® disposant de l'anneau surélevé en métal sur leur pourtour :

1. Insérer l'adaptateur pour seau (4) à la base du corps de pompe.
2. Ouvrir le bec flexible et retirer le joint central.
3. Repousser le bec vers le bas jusqu'à ce qu'il rentre dans le seau.
4. Faire glisser l'adaptateur pour seau (4) sur l'anneau métallique en donnant une légère inclinaison à la pompe, tout en appliquant une pression ferme à l'adaptateur.
5. Pour ôter la pompe du seau, tenir le seau fermement en place, saisir la partie centrale du corps de pompe (1) et tirer fermement sur le côté.

Pour la longueur totale, l'écoulement est de 0,45 l par pression. Pour limiter l'écoulement, fixer la pince de limitation (3) sur l'arbre de pompe, sous la poignée de la pompe. Utiliser deux pinces sur les deux petits côtés limite l'écoulement à 0,34 l par pression et sur les deux côtés longs, l'écoulement est de 0,28 l par pression.

PT BOMBA PARA TAMBOR DE PLÁSTICO AVISOS E PRECAUÇÕES

1. Leia com atenção, compreenda totalmente e siga as instruções de funcionamento da bomba.
2. Antes da utilização, inspecione cuidadosamente a bomba, verificando a sua correta montagem.
3. Antes da utilização, deve sempre ler com atenção e compreender totalmente as informações OSHA contidas na Ficha de Dados de Segurança fornecida para o produto químico a bombear.
4. Use vestuário de proteção (óculos, máscaras faciais, mangas compridas, calças compridas, luvas, aventais, etc.), conforme definido na Ficha de Dados de Segurança OSHA, ao bombear qualquer produto químico perigoso, corrosivo ou nocivo.
5. Use proteção respiratória.
6. Para sua segurança pessoal, nunca bombeie produtos químicos INFLAMÁVEIS ou EXPLOSIVOS.
7. Nunca bombeie soluções quentes.
8. Se for bombeada uma solução tóxica ou corrosiva (ácida ou cáustica), deve ter cuidado especial para não deixar resíduos da solução na bomba após cada utilização. Enxague bem e totalmente depois da utilização.

- **Atenção: Este produto não é para uso alimentar. Estas precauções são fornecidas para sua segurança pessoal. Familiarize-se bem com os regulamentos OSHA e com as precauções de segurança OSHA.**

O KIT DA BOMBA CONTÉM AS SEGUINTE PEÇAS :

(veja a ilustração 1 no fim do documento)

1. Corpo da bomba
2. Espigão
3. Abraçadeira limitadora
4. Adaptador de balde
5. Tubo de entrada sólido
6. Tubo de entrada telescópico

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Coloque o espigão (2) no corpo da bomba (1) e certifique-se de que fica totalmente alojado no corpo da bomba (1).
Para bombear com uma profundidade interior de 64 cm ou mais, rosque o tubo de entrada sólido (5) na parte inferior do corpo da bomba e, em seguida, rosque o tubo telescópico (6) na extremidade do tubo sólido. As roscas devem ser apertadas apenas à mão e não devem ser demasiado apertadas, uma vez que as poderá danificar.
Para recipientes com altura interior com menos de 64 cm, coloque apenas o tubo de entrada telescópico (6) no corpo da bomba.
Para baldes equipados com bicos flexíveis Rieke Sr®, com o anel metálico saliente no respetivo perímetro:
1. Rosque o adaptador de balde (4) na base do corpo da bomba.
2. Abra o bico flexível e retire o vedante central.
3. Empurre o bico para baixo, até ficar embutido no balde.
4. Faça deslizar o adaptador de balde (4) no anel metálico, inclinando ligeiramente a bomba, ao mesmo tempo que pressiona o adaptador com firmeza sobre o anel metálico.
5. Para remover a bomba do balde, segure o balde com firmeza na respetiva posição, agarre na parte central do corpo da bomba (1) e puxe firmemente para o lado.

A saída para todo o comprimento é de 473 ml por curso. Para limitar a saída, encaixe a abraçadeira limitadora (3) no veio da bomba, abaixo da pega da bomba. Utilize duas abraçadeiras em ambos os lados mais curtos para limitar a saída a 354 ml por curso, e em ambos os lados mais longos para limitar a saída a 296 ml por curso.

ES BOMBA DE TAMBOR DE PLÁSTICO PRECAUCIONES

1. Lea siempre con cuidado, comprenda totalmente y siga las instrucciones de funcionamiento de la bomba.
2. Antes de usarla, inspeccione la bomba exhaustivamente comprobando que se ensambló correctamente.
3. Antes de usarla, lea exhaustivamente y con cuidado la información OSHA que se incluye en la hoja de datos de seguridad que se entrega para el producto químico que hay que bombear.

4. Lleve ropas protectoras (gafas, mascarillas, manga larga, pantalones largos, guantes, delantales, etc.) tal como lo establece la hoja de datos de seguridad OSHA cuando bombee cualquier producto químico que sea peligroso, corrosivo o dañino.
5. Use protección respiratoria.
6. Por su propia seguridad personal, nunca bombee productos químicos INFLAMABLES o EXPLOSIVOS.
7. Nunca bombee soluciones calientes.
8. Si se bombea una solución venenosa o corrosiva (ya sea ácida o cáustica), debe tener especial cuidado en que no quede ninguna traza de la solución en la bomba después de su uso. Enxague completa y exhaustivamente la bomba después de su uso.

- **Precaución: Este producto no es para uso alimenticio. Estas precauciones se indican por su propia seguridad personal. Familiarícese completamente con las regulaciones OSHA y las precauciones de seguridad OSHA.**

EL KIT DE BOMBEO SE COMPONE DE LAS PARTES SIGUIENTES :

(consulte la figura 1 al final del documento)

1. Cuerpo de la bomba
2. Grifo
3. Clip restrictor
4. Adaptador de cubo
5. Tubo de entrada sólido
6. Tubo de entrada telescópico

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Monte el grifo (2) en el cuerpo de la bomba (1), asegúrese de que el grifo queda completamente asentado en el cuerpo de la bomba (1).
Para bombear con una profundidad interior de 25» o más, atornille el tubo de entrada sólido (5) en la parte inferior del cuerpo de la bomba y luego atornille el tubo telescópico (6) al final del tubo sólido. Debe atornillar siempre a mano, no debe nunca atornillar de más ya que esto dañaría las roscas.

Para contenedores con una altura interior inferior a 25», monte solo el tubo de entrada telescópica (6) en el cuerpo de la bomba.

Para cubos equipados con surtidores flexibles Rieke Sfr® que tienen la anilla de metal elevada en su perímetro:

1. Enrosque el adaptador de cubo (4) en la base del cuerpo de la bomba.
2. Abra el surtidor flexible y extraiga el sello del centro.
3. Empuje hacia abajo el surtidor hasta que quede empotrado en el cubo.
4. Deslice el adaptador de cubo (4) hacia el anillo de metal inclinándolo a la bomba en un leve ángulo mientras pulsa el adaptador firmemente encima del anillo de metal.
5. Para sacar la bomba del cubo, sujete el cubo firmemente en su lugar, agarre el centro del cuerpo de la bomba (1) y tire firmemente hacia el lado.

El caudal es de 16 oz (454 g) por golpe si permite que el golpe haga todo el recorrido. Para restringir la salida, ponga el clip restrictor (3) en su posición más corta en el tronco de la bomba debajo del mango de bombeo. Si utiliza dos clips en ambos lados cortos restringirá el caudal a 12 oz (340 g) por golpe, en ambos lados largos el caudal se restringirá a 10 oz (283 g) por golpe.

IT IT POMPA PER FUSTI IN PLASTICA AVVERTENZE

1. Leggere sempre attentamente, comprendere chiaramente e seguire le istruzioni di funzionamento della pompa.
2. Prima dell'uso, ispezionare accuratamente la pompa per verificare che sia stata assemblata correttamente.
3. Prima dell'uso, leggere sempre attentamente e comprendere chiaramente le informazioni per la sicurezza e la salute sul lavoro (OSHA) contenute nella scheda tecnica di sicurezza fornita per il prodotto chimico da pompare.
4. Indossare gli indumenti protettivi (occhiali, maschere per il viso, maniche lunghe, pantaloni lunghi, guanti, grembiuli, ecc.) specificati nella scheda tecnica di sicurezza OSHA quando si pompa un prodotto chimico pericoloso, corrosivo o nocivo.
5. Indossare una protezione respiratoria.
6. Per la propria sicurezza personale, non pompare mai prodotti chimici INFIAMMABILI o ESPLOSIVI.
7. Non pompare mai soluzioni ad alta temperatura.
8. Se si pompa una soluzione velenosa o corrosiva (acida o caustica), prestare particolare attenzione a non lasciare tracce della soluzione nella pompa dopo l'uso. Dopo l'uso sciacquare accuratamente tutto il dispositivo.

- **Attenzione: Questo prodotto non è per uso alimentare. Queste precauzioni hanno lo scopo di proteggere l'utente. Assicurarsi di conoscere a fondo le normative e le precauzioni di sicurezza OSHA.**

IL KIT POMPA CONTIENE LE PARTI SEGUENTI :

(figura 1 alla fine del documento)

1. Corpo della pompa
2. Rubinetto
3. Clip di limitazione
4. Adattatore per fusti
5. Tubo di aspirazione fisso
6. Tubo di aspirazione telescopico

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

Fissare il rubinetto (2) al corpo della pompa (1), assicurandosi che sia inserito correttamente nel corpo (1).

Per fusti con profondità interna maggiore o uguale a 63,5 cm, infilare il tubo di aspirazione fisso (5) nella parte inferiore del corpo della pompa, quindi infilare il tubo telescopico (6) nell'estremità del tubo fisso. Le parti filettate devono essere serrate esclusivamente a mano, senza applicare una forza eccessiva per evitare di rovinare la filettatura.

Per i contenitori con profondità interna minore di 63,5 cm, fissare solo il tubo di aspirazione telescopico (6) al corpo della pompa.
Per i fusti dotati di imboccatura flessibile Rieke Sfr® che presentano un anello metallico rialzato sul perimetro:

1. Avvitare l'adattatore per fusti (4) alla base del corpo della pompa.
 2. Aprire l'imboccatura flessibile e rimuovere il sigillo centrale.
 3. Spingere l'imboccatura verso il basso, finché non rientra nel fusto.
 4. Applicare l'adattatore per fusti (4) all'anello metallico, inclinandolo lievemente la pompa mentre si preme l'adattatore con decisione sull'anello.
 5. Per rimuovere la pompa dal fusto, tenere il fusto saldamente in posizione, afferrare il centro del corpo della pompa (1) e tirare lateralmente con decisione.
- Per la lunghezza completa vengono erogati 454 grammi. Per limitare l'erogazione, applicare la clip di limitazione (3) all'albero della pompa, sotto l'impugnatura. Applicare due clip ai due lati corti per limitare l'erogazione a 340 grammi per pressione e ai due lati lunghi per limitare l'erogazione a 283 grammi per pressione.

NO FATPUMPE I PLAST ADVARSLER

1. Du må alltid lese nøye, forstå og følge brukerveiledningen til pumpen.
2. Undersøk pumpen grundig, og påse at den er riktig montert før du tar den i bruk.
3. Du må alltid lese grundig og forstå sikkerhetsinformasjonen i det medfølgende produktdatabladet for væsken som skal pumpes.
4. Bruk verneklær (vernebriller, ansiktsmaske, lange ermer, langbukser, hansker, forklaer, osv.) i henhold til det som blir anbefalt i produktdatabladet, når du pumper kjemikalier som er farlige, etsende eller skadelige.
5. Bruk åndedrettsvern.
6. Av hensyn til din egen sikkerhet må du aldri pumpe BRENNBARE eller EKSPLOSIVE kjemikalier.
7. Pump aldri varme løsninger.
8. Hvis en giftig eller etsende løsning (enten syreløsning eller kaustisk løsning) har blitt pumpet, må du passe spesielt godt på, slik at ingen spor av løsningen forblir i pumpen etter bruk. Skyll grundig etter bruk.

- **Obs: Dette produktet er ikke til næringsmiddelbruk. Disse forholdreglene er ment å ivareta din sikkerhet. Sett deg grundig inn i HMS-bestemmelsene og HMS-sikkerhetsforanstaltningene.**

PUMPESETTET INNEHOLDER FØLGENDE DELER :

(se figur 1 nederst i dokumentet)

1. Pumpehus
2. Kran
3. Strupeklemme
4. Spann-adapter
5. Helstøpt inntaksrør
6. Teleskopisk inntaksslange

MONTERINGSVEILEDNING

Fest kranen (2) til pumpehuset (1), kontroller at kranen er satt helt inn på pumpehuset (1). Tre det helstøpte inntaksrøret (5) på undersiden av pumpehuset, og tre deretter den teleskopiske inntaksslangen (6) inn på enden av det helstøpte inntaksrøret ved bruk på fat med innvendig dybde på 64 cm eller mer. Når du trer, bør du kun stramme til for hånd, da for kraftig stramming kan ødelegge gjengene. For beholder med kortere innvendig høyde enn 64 cm trenger du kun å feste den teleskopiske inntaksslangen (6) til pumpehuset. Ved bruk på spann som har Rieke Sr® flex-tuter med metallkant:

1. Tre spann-adapteren (4) på basen til pumpehuset.
 2. Åpne flex-tuten og ta ut den midtre tetningen.
 3. Skyv tuten ned til den er innfelt i spannet.
 4. Skyv spann-adapteren (4) på metallkanten ved å vippe pumpen så vidt mens du trykker adapteren tett ned på metallkanten.
 5. Du fjerner pumpen ved å holde spannet godt på plass, ta tak midt på pumpehuset (1) og dra hardt til siden.
- Ved full lengde transporterer pumpen 4,7 dl per slag. Sett strupeklemmen (3) på pumperøret under pumpehåndtaket for å begrense væskestrømmen. Dersom man bruker to klemmer på begge kortsiden, begrenses væskestrømmen til 3,5 dl per slag, bruk på begge langsider begrenser væskestrømmen til 2,9 dl per slag.

SV FATPUMP AV PLAST VARNINGAR

1. Du måste alltid läsa, fullständigt förstå och följa pumpens användningsinstruktioner.
2. Innan du använder pumpen ska du kontrollera den noggrant och se till att den är rätt monterad.
3. Innan du använder pumpen måste du alltid noggrant läsa och förstå OSHA-informationen på säkerhetsdatabladet som medföljer de kemikalier som ska pumpas.
4. Bär skyddsglädöer (skyddsglasögon, ansiktsmask, långärmat, långbyxor, handskar, förkläde osv.) i enlighet med säkerhetsdatabladet från OSHA när du pumpar kemikalier som är farliga, frätande eller skadliga.
5. Bär andningsskydd.
6. För din egen säkerhets skull ska du aldrig pumpa BRÄNNBARA eller EXPLOSIVA kemikalier.
7. Pumpa aldrig heta lösningar.
8. Om du pumpar en giftig eller frätande (sur eller kaustisk) lösning ska du noggrant se till att inga spår av lösningen finns kvar i pumpen efter användning. Skölj ur den grundligt efter användning.

- **Observera: Denna produkt är inte avsedd för livsmedelsanvändning. De här varningarna gäller din personliga säkerhet. Se till att du känner till alla regler och säkerhetsåtgärder från OSHA.**

PUMPSATSEN INNEHÅLLER FÖLJANDE DELAR :

(se bild 1 i slutet av dokumentet)

- Pumphus
- Tappkran
- Stryplåmma
- Kärladapter
- Fast insugsrör
- Insugsrör av teleskoptyp

MONTERINGSINSTRUKTIONER

Montera tappkranen (2) på pumphuset (1). Se till att tappkranen sitter ordentligt på plats på pumphuset (1).

Fat med ett inre djup på 25 tum eller mer: Skruva fast det fasta insugsröret (5) på botten av pumphuset och skruva sedan fast teleskopröret (6) i änden av det fasta röret. Dra endast åt för hand och dra inte åt för hårt eftersom det nöter på gängorna. Kär! med en inre höjd under 25 tum: Montera endast teleskopröret (6) vid pumphuset. Kär! med flexibla Rieke Sr® 8-utloppsrör som har en upphöjd metallring:

- Skruva fast kärladaptern (4) på pumphusets bas.
- Öppna det flexibla utloppsröret och ta bort mittentätningen.
- Skjut ned utloppsröret tills det är nedsänkt i kärlet.
- Skjut på kärladaptern (4) på metallringen genom att luta pumpen lätt åt sidan samtidigt som du trycker fast adaptern ordentligt över metallringen.
- Ta bort pumpen från kärlet genom att hålla fast kärlet, greppa tag om pumphusets (1) mittdel och dra bestämt åt sidan.
- Vid full längd är utflödesmängden 16 ounce per slag. Du kan begränsa utflödet genom att snäppa fast stryplåmmen (3) på pumpskaftet under pumphandtaget. Två klämmor där den korta sidan används begränsar utflödet till 12 ounce per slag, två klämmor där den långa sidan används begränsar utflödet till 10 ounce per slag.

+ FI MUOVINEN TYNNYRIPUMPPU VAROITUKSET

- Lue ja sisäistä pumpun käyttöohjeet ja noudata niitä.
- Tarkasta pumppu ennen käyttöä perusteellisesti ja varmista, että se on koottu oikein.
- Lue pumpattavan kemikaalin käyttöturvallisuustiedotteessa olevat OSHA-tiedot huolellisesti ja perusteellisesti ja sisäistä ne.
- Käytä suojavaatetusta (suojaalasit, kasvosuojukset, pitkät hihat, pitkät housut, käsineet, esiliinat jne.) OSHA-käyttöturvallisuustiedotteessa esitetyllä tavalla pumpattaessa vaarallista, syövyttävää tai vahingollista kemikaalia.
- Käytä hengityssuojaa.
- Oman turvallisuutesi varmistamiseksi älä koskaan pumppaa tule-narkoja tai räjähdysherkkiä kemikaaleja.
- Älä koskaan pumppaa kuumia liuoksia.
- Jos jotain myrkyllistä tai syövyttävää (joko hapanta tai emäksistä) liuosta pumpataan, käytön jälkeen on varmistettava erityisen huolellisesti, ettei liuoksesta jää pumppuun jäämiä. Huuhtele laite käytön jälkeen perusteellisesti ja kokonaan.

- Huomautus: Tämä tuote ei ole elintarvikkeikäyttöön.
Nämä varoitukset on tarkoitettu oman turvallisuutesi varmistamista varten. Perehdy OSHA-määräyksiin ja OSHA-varotoimiin perusteellisesti.

PUMPPUSARJA SISÄLTÄÄ SEURAAVAT OSAT :

(katso kuva 1 asiikirjan lopussa)

- Pumpun runko
- Tappi
- Rajoitin
- Sankosovitin
- Umpinainen imuputki
- Teleskopainen imuputki

KOKOAMISOHJEET

Kiinnitä tappi (2) pumpun runkoon (1). Varmista, että tappi menee kokonaan paikoilleen pumpun runkoon (1).

Jos tynnyrin sisäsyvyys on 64 cm tai enemmän, kierrä umpinainen imuputki (5) pumpun rungon alaosaan ja kierrä sitten teleskoop-pinen imuputki (6) umpinaisen putken päähän. Kiristä kiertee vain käsivoimin. Älä kiristä liikaa, etteivät kiertee vaurioidu.

Jos astian sisäkorkeus on alle 64 cm, kiinnitä vain teleskoop-pinen imuputki (6) pumpun runkoon.

Seuraava koskee sankoja, joissa on taipuisat Rieke SF®8 -kourut, joissa on kohometallirengas reunassa:

- Aseta sankosovitin (4) pumpun rungon alustaan.
- Avaa taipuisa kouru ja irrota keskitiivist.
- Paina kourua alaspäin, kunnes se on sangossa.
- Liu'uta sankosovitin (4) metallirenkaaseen kallistamalla pumppua hieman ja paina samalla sovitin lujasti metallirenkaan päälle.
- Irrota pumppu sangosta pitämällä sankoa lujasti paikallaan, tarttu-malla pumpun rungon (1) keskikoh- taan ja vetämällä lujasti sivulle. Tuotos koko pituudella on 454 g iskua kohden. Voit rajoittaa tuotosta kiinnittämällä rajoittimen (3) pumpun varteen pumpun kahvan ala-puolelle. Käyttämällä kahta rajoitinta kummallakin lyhyellä sivulla voit rajoittaa tuotoksen 340 grammaan iskua kohden ja kummallakin pitkällä sivulla 284 grammaan iskua kohden.

HU MŰANYAG TARTÁLYSZIVATTYÚ FIGYELMEZTETÉSEK

- Mindig figyelmesen olvassa el, értelmezze és kövesse a szivattyú kezelési utasításait.
- Használat előtt vizsgálja át alaposan a szivattyút, és ellenőrizze a megfelelő összeszerelést.
- Használat előtt mindig figyelmesen és alaposan olvassa át és értelmezze a szivattyúzni kívánt vegyszerhez mellékelt Biztonsági adatlapom található OSHA-információkat.

- Veszélyes, korrozív vagy ártalmas vegyszerek szivattyúzásokor viseljen az OSHA biztonsági adatlapján található előírásoknak meg-felelő védőruházatot (védőszemüveg, arcvédő maszk, hosszú ujjú felső, hosszúnadrág, védőkesztyű, védőkötény stb.).
- Használjon légzésvédő eszközöket.
- Személyes biztonsága érdekében soha ne szivattyúzzon GYŰLÉ-KONY vagy ROBBANÉKONY vegyszereket.
- Soha ne szivattyúzzon forró oldatokat.
- Mérgező vagy korrozív (savas vagy maró) oldatok szivattyúzá-sakor fordítson kiemelt figyelmet arra, hogy ne maradjon oldat a szivattyúban használat után. Használat után öblítse át alaposan és teljesen.

- Vigyázat: Ez a termék nem élelmiszeripari célra használható. Ezek a figyelmeztetések személyes biztonságát hivatottak szolgálni. Figyelmesen olvassa el az OSHA szabályozásait és az OSHA biztonsági óvintézkedéseit.

A SZIVATTYÚKÉSZLET AZ ALÁBBI ALKA-TRÉSZEKBŐL ÁLL :

(lásd az 1. ábrát a dokumentum végén)

- Szivattyúház
- Csap
- Szorítókapocs
- Vödöradapter
- Merev beszívócső
- Teleszkópos beszívócső

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Szerelje fel a csapot (2) a szivattyúházra (1). Ügyeljen arra, hogy a csap megfelelően illeszkedjen a szivattyúházra (1).

A legalább 635 mm-es belső mélységgel rendelkező tartályok eseté-ben csavarja be a merev beszívócsövet (5) a szivattyúház aljába, majd csavarja be a teleszkópos csövet (6) a merev cső végébe. A meneteket csak kézzel húzza meg, ne húzza túl, mivel az a menet szakadásához vezethet.

635 mm-nél kisebb belső magassággal rendelkező tartályok eseté-ben csak a teleszkópos beszívócsövet (6) szerelje fel a szivattyúházra. A peremükön emelt fémgyűrűvel ellátott Rieke SF®8 flexibilis ki-folyócsővel szerelt vödörök esetében:

- Szerelje fel a vödöradaptert (4) a szivattyúház aljára.
- Nyissa ki a flexibilis kifolyócsövet, majd távolítsa el a középső tömi-tést.
- Nyomja le a kifolyócsövet, amíg az el nem sülyled a vödörben.
- A szivattyút kis szögben megdöntve, és az adaptert erősen a fémgyűrűre nyomva csúsztassa rá a vödöradaptert (4) a fémgyűrűre.
- A szivattyú vödörből való eltávolításához tartsa erősen a vödört a helyén, majd fogja meg és határozott mozdulattal húzza oldalra a szivattyúház (1) középet.

A teljes hossz teljesítménye 16 uncia löketenként. A teljesítmény kor-látózásához szerelje fel a szorítókapc- sot (3) a szivattyú fogantyúja alatt található szivattyútengelyre. A két kapcsot mindkét rövid oldalra felszerelve löketenként 355 ml-re, mindkét hosszú oldalra felszerelve pedig löketenként 296 ml-re kor-látozhatja a teljesítményt.

SK PLASTOVÉ SUDOVÉ ČERPADLO VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

- Vždy si pozorne prečítajte, dôkladne si osvojte a dodržiavajte pokyny na používanie čerpadla.
- Pred použitím čerpadlo skontrolujte a skontrolujte, či je správne zostavené.
- Pred použitím si vždy pozorne a dôkladne prečítajte, a osvojte si informácie agentúry OSHA v karte bezpečnostných údajov pri príslušnej chemikálii, ktorú budete čerpať.
- Pri prečerpávaní akejkoľvek chemikálie, ktorá je nebezpečná, leptavá alebo škodlivá, noste vždy ochranné prostriedky (okuliare, tvárovú masku, dlhé rukávy, dlhé nohavice, rukavice, zástery atď.), ako je stanovené v karte bezpečnostných údajov agentúry OSHA.
- Noste respiračné ochranné prostriedky.
- Kvôli svojej vlastnej bezpečnosti, nikdy neprečerpávajte HORLA-VÉ alebo VYBUŠNÉ chemikálie.
- Nikdy neprečerpávajte horúce roztoky.
- Pri prečerpávaní jedovatého alebo leptavého roztoku (kyselina alebo lúh) je potrebné podstúpiť špe- ciálne kroky na to, aby na čerpadle po použití neostalo ani stopové množstvo čerpaného roztoku. Po použití celé čerpadlo dôkladne umyte.

- Upozornenie: Tento výrobok nie je určený na použitie v po-travinách.
Tieto upozornenia sú tu uvedené kvôli vašej osobnej bezpečnosti. Dôkladne sa oboznámte s predpismi a bezpečnostnými pokynmi agentúry OSHA.

SÚPRAVA ČERPADLA OBSAHUJE NASLE-DUJÚCE SÚČASTI :

(pozrite si obrázok 1 na konci dokumentu)

- Teleso čerpadla
- Chrlič
- Blokovacia záračka
- Adapter s obrubou
- Pevná prírodná trubica
- Teleskopická prírodná trubica

POKYNY NA MONTÁŽ

Pripojte hrdlo chrliča (2) ku telesu čerpadla (1), uistite sa, že chrlič úplne dolieha na teleso čerpadla (1). Pri sudoch s vnútornou hĺbkou 63,5 cm alebo viac, pripojte pevnú prírodnú trubicu (5) ku spodnej časti telesa čerpadla a následne naskrutkujte teleskopickú trubicu (6) ku koncu pevnej trubice. Trubicu k sebe utiahnite iba pomocou prstov, neutahujte ich príliš, lebo závitý by sa mohli poškodiť.

Pri nádržiach s vnútornou výškou menšou než 63,5 cm, pripojte k telesu čerpadla (6) iba teleskopickú prírodnú trubicu.

Prí adapteroch s ohýbnou tryskou Rieke Sr® flex, ktoré majú po obvode vyvýšený kovový krúžok:

- Naskrutkujte adapter s obrubou (4) k základni telesa čerpadla.
- Otvorte ohýbnú trysku a odstráňte stredné tesnenie.
- Stlačte trysku smerom nadol pokým sa neosadí do adaptéra.
- Zasuňte adapter s obrubou (4) do kovového krúžku naklonením čerpadla do mierneho uhla, zatiaľ čo jemne tlačíte adapter ku ko-vovému krúžku.
- V prípade, že chcete odpojiť čerpadlo od adaptéra, jemne podržte adapter na svojom mieste, uchopte strednú časť telesa čerpadla (1) a silno potiahnite smerom do strany.
- Pri úplnej dĺžke výpustu je objem čerpania 473 ml na jeden zdvih. Ak chcete obmedziť výpust, zacvaknite blokovaciu záračku (3) na hriadeľ čerpadla pod jeho rukoväťou. Ak chcete obmedziť výpust na 355 ml/ jeden zdvih zacvaknite kratšiu stranu blokovacej záračky na hriadeľ čerpadla. Ak naň zacvaknete dlhšiu stranu blokovacej záračky, obmedzíte výpust na 296 ml/jeden zdvih.

PL POMPA Z BĘBNEM Z TWORZYWA SZTUCZNEGO

OSTRZEŻENIA

- Przeczytać ze zrozumieniem i zawsze przestrzegać instrukcji do-tyczących pracy pompy.
- Przed użyciem dokładnie sprawdzić pompę pod kątem prawidłowego montażu.
- Przed użyciem zawsze przeczytać ze zrozumieniem infor-mację OSHA zamieszczoną w arkuszu danych dotyczących bez-pieczeństwa, który został dostarczony wraz ze środkiem che-micznym.
- Podczas pompowania środków chemicznych, które są niebez-pieczne, zrące lub szkodliwe, należy nosić ubranie ochronne (oku-lary ochronne, maski na twarz, ubrania z długimi rękawami, długie spodnie, rękawice, fartuchy itd.), jak określono w arkuszu danych dotyczących bezpieczeństwa OSHA.
- Stosować ochronę dróg oddechowych.
- Dla własnego bezpieczeństwa nigdy nie pompować ŁATWOPAL-NYCH lub WYBUCHOWYCH środków chemicznych.
- Nigdy nie pompować gorących roztworów.
- W przypadku pompowania trujących lub korozyjnych (kwas-owych lub żrących) roztworów należy podjąć szczególne środki ostrożności, tak aby po użyciu w pompie nie pozostał żaden ślad roztworu. Po użyciu dokładnie przepłukać całą pompę.

- Uwaga: Ten produkt nie jest przeznaczony do kontaktu z żywnością.

Powyższe ostrzeżenia służą bezpieczeństwu osób pracujących przy pompie. Należy dokładnie zapoznać się z przepisami i śro-dkami ostrożności OSHA.

ZESTAW POMPY SKŁADA SIĘ Z NASTĘPU-JĄCYCH CZĘŚCI :

(patrz rys. 1 na końcu dokumentu)

- Korpus pompy
- Króciec
- Ogranicznik rozwarcia
- Rozgałęźnik kubła
- Lita rura wlotowa
- Teleskopowa rura wlotowa

INSTRUKCJE MONTAŻOWE

Przymocować króciec (2) do korpusu pompy (1) i upewnić się, że jest on całkowicie osadzony na korpusie (1).

W przypadku bębnowo o wewnętrznej głębokości równej 635 mm lub większej wkręcić litą rurę wlotową (5) na dole korpusu pompy, a następnie przykręcić rurę teleskopową (6) na końcu litej rury. Śruby dokręcać tylko ręcznie. Nie należy przekręcać śrub, ponieważ do-prowadzi to do zerwania gwintów.

W przypadku pojemników o wewnętrznej wysokości mniejszej niż 635 mm do korpusu pompy przy-mocować wyłącznie teleskopową rurę wlotową (6).

W przypadku kubłów wyposażonych w elastyczne wylewki Rieke Sfr8, które mają wypukły metalowy pierścień na obwodzie:

- Przykręcić rozgałęźnik kubła (4) do podstawy korpusu pompy.
- Otworzyć elastyczną wylewkę i usunąć środkową uszczelkę.
- Pociągnąć wylewkę w dół, aby umieścić ją w kubie.
- Wsunąć rozgałęźnik kubła (4) na metalowy pierścień, przechylając pompę pod niewielkim kątem, jednocześnie przyskakając rozgałęźnik do metalowego pierścienia.
- W celu usunięcia pompy z rozgałęźnika mocno przytrzymać rozgałęźnik w miejscu, chwycić środek korpusu pompy (1) i mocno pociągnąć w bok.
- Przy pełnej długości wydajność wynosi 16 uncji na skok. Aby zm-niejszyć wydajność, wsunąć zacisk ogra- nicznika (3) na wał pompy poniżej jej uchwytu. Zastosowanie dwóch zacisków na obu krótkich bokach ograniczy wydajność do 12 uncji na skok, a na obu długich bokach do 10 uncji na skok.

DA TROMLEPUMPE I PLAST ADVARSEL, FORSIGTIG

- Læs, forstå og følg altid pumpens betjeningsvejledning nøje.
- Før brug skal du efterse pumpen grundigt og kontrollere, at den er korrekt samlet.
- Før brug skal du omhyggeligt og grundigt læse og forstå OSHA-oplysningerne i sikkerhedsdatabladet, der fulgte med kemi-kaliet, der skal pumpes.
- Bær beskyttelsestøj (briller, ansigtsmasker, lange ærmer, lange bukser, handsker, forklæder osv.) som angivet i OSHA's sikkerheds-datablad, når der pumpes kemikalier, som er sundhedsfarlige, ætsende eller skadelige.
- Bær åndedrætsværn.
- Af hensyn til din egen sikkerhed bør du aldrig pumpe brændbare eller eksplosive kemikalier.
- Pump aldrig varme opløsninger.

8. Hvis en giftig eller ætsende (enten syre eller kaustisk) opløsning skal pumpes, skal det sikres, at der ikke sidder nogen spor af opløsningen tilbage i pumpen efter brug. Skylls grundigt og fuldstændigt efter brug.

- Obs: Dette produkt er ikke til fødevarerbrug.

Disse advarsler er af hensyn til din egen sikkerhed.

Vær fuldstændigt fortrolig med OSHA-forordninger og OSHA-sikkerhedsforanstaltninger.

PUMPESÆT INDEHOLDER FØLGENDE

DELE :

(se figur 1 i slutningen af dokumentet)

1. Pumpehus
2. Tap
3. Spærreclips
4. Fatning til beholder
5. Fast indsugningsrør
6. Teleskopisk indsugningsrør

SAMLEVEJLEDNING

Fastgør tappen (2) på pumpehuset (1). Sørg for, at tappen sidder rigtigt på pumpehuset (1).

På tromler med indvendig dybde på 25» eller mere, skrues det faste indsugningsrør (5) fast på undersiden af pumpehuset og derefter skrues det teleskopiske rør (6) på for enden af det faste rør. Gevindet må kun strammes med hånden og ikke spændes for hårdt, da dette kan overskrue gevindene.

For beholdere med en indvendig højde på mindre end 25», skrues kun det teleskopiske indsugningsrør (6) på pumpehuset.

På beholdere med Rieke S^r flextud, der har den hævede metalring:

1. Skru fatningen til beholderen (4) fast på bunden af pumpehuset.
2. Åbn flextuden og fjern den midterste pakning.
3. Skub tuden ned, indtil den er forsenket i beholderen.
4. Skub fatningen til beholderen (4) fast på metalringen ved at vippe pumpen i en let vinkel, mens fatningen trykkes fast over metalringen.
5. For at fjerne pumpen fra beholderen, skal du holde beholderen på plads, tage fat om pumpehuset (1) og trække helt ud til siden. I den fulde længde er udløbet 454 ml pr. pumpe slag. Sæt spærreclipsen (3) på pumpeakslen under pumpehåndtaget for at begrænse udløbet. Brug to klemmer på begge korte sider for at begrænse udløbet til 355 ml pr. pumpe slag, på begge langsider begrænses udløbet til 296 ml pr. pumpe slag.



PLASTOVÉ SUDOVÉ ČERPADLO

VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ

1. Pečlivě si přečtěte celý návod k použití čerpadla, ujistěte se, že rozumíte všem pokynům, a dodržujte je.
2. Před použitím čerpadla pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že je řádně sestaveno.
3. Před použitím čerpadla si vždy pečlivě přečtěte informace agentury OSHA uvedené v bezpečnostním listu dodávaném spolu s čerpanou chemikálií a ujistěte se, že jim rozumíte.
4. Při čerpání nebezpečných, žíravých nebo zdraví škodlivých chemikálií používejte osobní ochranné pomůcky uvedené v bezpečnostním listu agentury OSHA (brýle, obličejové masky, dlouhé rukávy, dlouhé kalhoty, zástěry atd.).
5. Používejte ochranu dýchacích cest.
6. V zájmu vlastní bezpečnosti nikdy nečerpejte HOŘLAVÉ nebo VÝBUŠNÉ chemikálie.
7. Nikdy nečerpejte horké kapaliny.
8. Pokud čerpáte toxické nebo žíravé kapaliny (kyseliny či zásady), dbejte na to, aby po použití v čerpadle nezůstaly žádné zbytky těchto látek. Po použití čerpadlo řádně vypláchněte.

- Upozornění: Tento výrobek není určen k použití v potravinách. Tato upozornění slouží k zajištění vaší bezpečnosti.

Seznamte se podrobně s předpisy a bezpečnostními opatřeními agentury OSHA.

SADA ČERPADLA OBSAHUJE NÁSLEDUJÍCÍ SOUČÁSTI :

(viz obrázek 1 na konci tohoto dokumentu)

1. Tělo čerpadla
2. Hubice
3. Omezovací svorka
4. Adaptér na sud
5. Pevná sací trubka
6. Teleskopická sací trubka

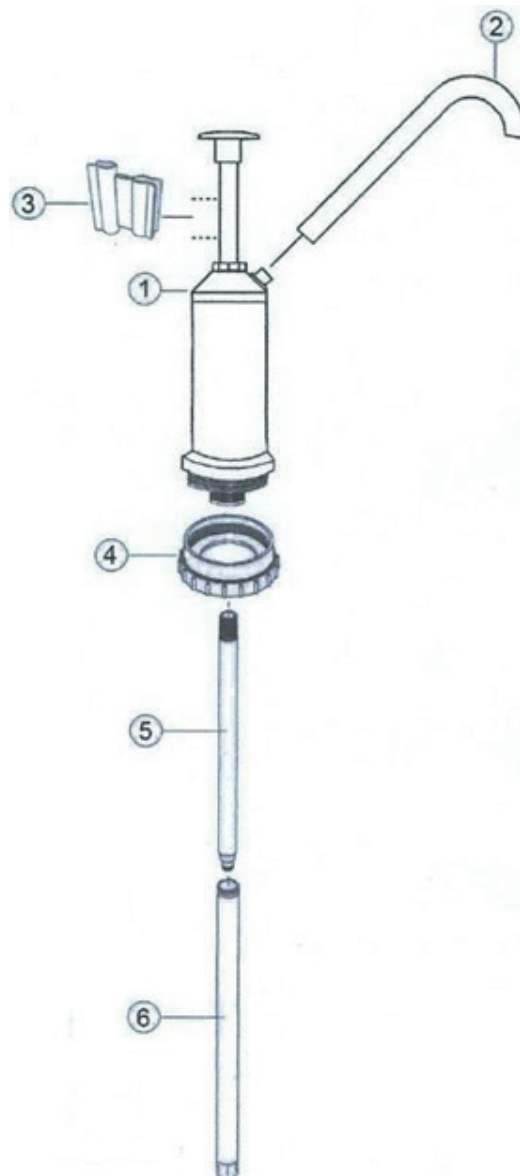
MONTÁŽNÍ POKYNY

Přípevněte hubici (2) k tělu čerpadla (1) a ujistěte se, že je hubice v těle čerpadla (1) řádně usazena. V případě sudů s vnitřní hloubkou 635 mm nebo více našroubujte pevnou sací trubku (5) na spodní část těla čerpadla a poté zašroubujte teleskopickou trubku (6) do koncové části pevné trubky. Závit uťahuje výhradně ručně – v případě nadměrného utažení hrozí jejich poškození. V případě nádob s vnitřní hloubkou menší než 635 mm přípevněte k tělu čerpadla pouze teleskopickou trubku (6). V případě nádob opatřených pružnou hubicí Rieke S^r8, které je po obvodu opatřeno vyvýšeným kovovým kroužkem:

1. Našroubujte adaptér pro sud (4) na základnu těla čerpadla.
2. Otevřete pružnou hubici a vyjměte středové těsnění.
3. Tlačte na hubici, dokud není usazena v sudu.
4. Nasuňte adaptér pro sud (4) na kovový kroužek tak, že čerpadlo nahnete v mírném úhlu a současně budete adaptér pevně tlačít přes kovový kroužek.
5. Při odebírání čerpadla ze sudu držte sud pevně na místě, uchopte střed těla čerpadla (1) a pevně zatáhněte do strany. Dávkovaný objem při plné délce čerpadla je 454 g na jeden zdvih. Pro omezení dávkovaného objemu upevněte omezovací svorku (3) k nástavci čerpadla pod pákou čerpadla.

Pokud upevníte dvě svorky k oběma krátkým koncům nástavce, omezíte dávkovaný objem na 340 g na jeden zdvih, při upevnění k oběma dlouhým koncům nástavce omezíte dávkovaný objem na 283 g na jeden zdvih.

FIGURE 1



Version 2:

Last updated on 11.2018



All you need. With love.

Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21ème Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

T. : +33 (0) 1 34 53 35 35

F. : +33 (0) 1 39 85 31 32

info@manutan.fr - www.manutan.com